



**ДОГОВОР**

№ Т0-158 /2020 г.

Днес, 24.04.2020 г. в град Раднево, между:

**„МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК“ ЕАД**, със седалище и адрес на управление: област Стара Загора, община Раднево, град Раднево 6260, ул. „Георги Димитров“ №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – **Андон Петров Андонов**, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

*Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Логистика и контрол“, към Управление на дружеството.*

*Контрол по изпълнението на договора се изпълнява от отдел ЗБУТ, към Управлението на дружеството*

и

**„РВЦ“ ООД, ГР. ШУМЕН**, със седалище, адрес на управление и кореспонденция: ул. „Охрид“ № 42, гр. Шумен, тел: 054 800 544; факс: 054 800 545; e-mail: rvc\_1@abv.bg; код по Регистър БУЛСТАТ 837037253 и ДДС номер BG837037253, представлявано от **Ина Руменова Цветкова – Управител**, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

**ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ:** „-----“ -----, със седалище и адрес на управление: гр. -----, ул. „-----“ № -----, тел: -----, факс: -----; вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК: -----, ИН по ДДС: BG -----; представлявано от -----

на основание чл. 183, Решение № ТО-04-551/24.02.2020 г. на ИД и Протокол № 4-2020/20.02.2020 г. на Съвета на директорите на „Мини Марица – изток“ ЕАД, град Раднево за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: **“Доставка на продукти за пожарогасене и пожарно оборудване“** – рег. № 116/2019 г., се сключи настоящия Договор за следното:

**1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши **доставка на пожарно оборудване по обособена позиция № 2**, наричани за краткост в Договора „стока“ или „изделия“, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Възложителят не е длъжен да заявява изделията, предмет на настоящата обществена поръчка, в пълен обем и не носи отговорност за това.

1.3. Възложителят с оглед на производствения характер на дейността, която осъществява ще заявява количества от изделията, съобразно възникналите му ремонтни нужди и в рамките на общата стойност на договора.





## **2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ**

2.1. Общата стойност на договора е в размер на **17 048,84 (седемнадесет хиляди четиридесет и осем и 0,84) лева, без включен ДДС**. Количеството и единичните цени на изделията, предмет на поръчката, са описани в Приложение № 3 – ценово предложение на изпълнителя.

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение посочено в договора.

2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставена фактура от страна на Изпълнителя и следните документи:

- декларация за съответствие, съставена и подписана от производителя; от негов упълномощен представител или от дистрибутор на изделието;
- сертификат за качество;
- гаранционна карта с включени всички гаранционни условия;
- паспорт, инструкция за безопасна експлоатация;
- приемо-предавателен протокол;

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на доставката, на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставката, придружени с документите съпровождащи изпълнението на поръчката.

2.5. В случаите по т. 3.2.1, дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път след извършване на доставката и само в случай, че доставката е пълна и комплектна и включва всички изделия, включени в заявката. Плащането се извършва в срок до 30 дни от датата на пълното доставяне на всички елементи по заявката.

2.6. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

Банка: Про Кредит Банк, гр. Шумен

BIC: PRCBGBSF

IBAN: BG57 PRCB 9230 1045 3152 12

2.7. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т. 2.6 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.8. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор и включва в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

## **3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

3.1. Срок за изпълнение на договора: 12 (дванадесет) месеца считано от датата на сключването му или до достигане (изчерпване) на общата му стойност, в зависимост от това кое от събитията настъпи по-рано.

3.2. Начин на изпълнение: еднократна доставка до 30 дни, след заявка от страна на Възложителя.

3.2.1. Възложителят, чрез отдела осъществяващ контрол по изпълнението на договора и Изпълнителя на договора от страна на възложителя, има право да посочи, изпълнението на конкретна заявка да се осъществи **еднократно и в цялост**. В този случай, при доставка, несъответстваща по номенклатура и количество на изготвената и подадена към Изпълнителя заявка, на Изпълнителя се заплаща след доставка на цялото заявено количество.





3.2.2. Заявката се изпраща по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадена чрез куриер срещу подпис на приемащата страна - Изпълнителя.

3.2.3. Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора, предвиден в т.3.1.

3.3. Мястото на изпълнение на доставките по предмета на Договора е складова база на Възложителя в град Раднево, ул. Заводска № 26 - отдел „Логистика и контрол“.

3.4. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката не по-късно от 3 /три/ дни преди очакваната ѝ дата.

3.5. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка, Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

#### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

##### **4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности съгласно Техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя.

##### **5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

##### **6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

##### **7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

7.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение (предложение за изпълнение на поръчката) - Приложение №2, което е неразделна част от настоящия договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица - изток“ ЕАД, които са публикувани на интернет сайта на



Възложителя: <http://www.maricaiztok.com/cms/user/files/zapovedpropuskvatelenrejim09102015.pdf> и са валидни за целия срок на изпълнение на договора.

7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на възложителя: <http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedrd-09-071ot922017zaosiguriavanezdravoslovniibezopasniuslovijianatrud.pdf> и валидни за целия срок на изпълнение на договора.

7.5. Да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му.

7.6. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на изпълнителя.

## **8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

8.1. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия са нови и неупотребявани, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката при нормална употреба, и отговарят на техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

8.2. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.3. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя, и поема всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок.

8.4. Гаранционен срок на изделията – 12 (дванадесет) месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

8.5. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя, поема всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок и ще подменя всички дефектирани части в срок до 10 (десет) работни дни от датата на подписването на протокола за рекламацията.

8.6. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 7-седем дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

8.7. За съставянето на протокола по т.8.6. Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.8. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.6., не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

8.9. Възложителят има право да прави входящ контрол в независима акредитирана лаборатория на произволно избрани от доставените по договора изделия. Разходите от тези проверки при положителен резултат са за сметка на Възложителя, а при отрицателен резултат са за сметка на Изпълнителя.

## **9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ ЗА ДОСТАВКИТЕ**

9.1. Приемането на извършената доставка по т.1 от предмета на договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставките по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т. 9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др.

9.3. Опаковката е стандартна за производителя, подходяща да предпази стоката от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването.





9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

## **10. НЕУСТОЙКИ**

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора и/или от гаранцията за изпълнение.

10.2. При забава изпълнителят дължи неустойка в размер на законната лихва за забава върху стойността на договора, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати договора

10.3. При пълно или частично неизпълнение на възложена по договора заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора.

10.4. При пълно или частично неизпълнение на доставка, в случаите, когато по договора не се предвижда заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора.

10.5. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

10.6. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.7. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **11. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА (ФОРСМАЖОР)**

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За „непреодолима сила“ се счита определението, дадено в чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на параграф 2, т. 27 от ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от промяна.



12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага промяната по договора.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже промяна на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.1.3 В горните случаи промяната на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

### **13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.1. или с достигане на предвидената в т.2.1 обща стойност, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по - рано.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

13.4. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

### **14. ПОДСЪДНОСТ**

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица - изток“ ЕАД, град Раднево.



### **15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

15.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 852,45 лв. - 5% от общата стойност.

15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.

15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.

15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали договора.

15.5. При прекратяване или разваляне на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по договора.

15.9. В случаите на Раздел „12“ от настоящия договор, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по договора.

15.10. В случаите по чл.116, ал.1, т.2 и 3 от ЗОП, ако се налага увеличение на цената изпълнителят следва да представи гаранция и върху стойността на споразумението.

### **16. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ**

16.1. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му/им. Задължителни реквизити на договора за подизпълнение са: Дял на поръчката, изпълняван от подизпълнителите и описание на дейностите, които ще изпълняват подизпълнителите.

16.2. В случаите на замяна на посочен в офертата подизпълнител или включване на нов, в срок до 3 дни Изпълнителят представя копие на договора с новия подизпълнител на Възложителя заедно с доказателства (документи), че са изпълнени условията по чл.66, ал.2, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.

16.3. Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.

16.4. Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

16.5. Разплащането по т.16.4 се осъществява въз основа на „искане за плащане“, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.

16.6. Към искането Изпълнителят предоставя становище, от което е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

16.7. Възложителят има право да откаже плащане по т.16.4, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.



16.8. Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

16.9. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на Изпълнителя.

16.10. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на договор за обществена поръчка се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:

- за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване от процедурата;
- новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява;

16.11. При изпълнението на договорите за обществени поръчки изпълнителите и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение № 10 на ЗОП.

## **17. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

17.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

17.2. Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

17.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

17.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в договора.

17.5. Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие – на основание чл.117, ал.2 ГПК ще се отнасят за решаване от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица – изток“ ЕАД, град Раднево.

17.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия договор, се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

17.7. В случаите когато Изпълнителят е обединение, всички съдружници в него са солидарно отговорни за изпълнение на договорните задължения.

## **18. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

18.1. „Мини Марица - изток“ ЕАД, град Раднево е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни. Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

18.2. Възложителят обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Изпълнителя съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват





на законово основание съгласно чл.183 във връзка с чл. 58 от ЗОП, както и на основание чл.53 и чл.54 от ЗМИП.

18.3. Възложителят обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица - изток“ ЕАД.

18.4. Възложителят по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

18.5. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОРЗД.

18.6. Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

18.7. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

**Неразделна част от настоящия договор са:**

1. Техническата спецификация - Приложение № 1 към настоящия договор.
2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - Приложение № 2 към настоящия договор - *копие от офертата*.
3. Ценово предложение - Приложение № 3 към настоящия договор - *копие от офертата*.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**АНДОН АНДОНОВ**

*Изпълнителен директор*

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

*Управител*

Съгласували:

Гергана Стоянова - Главен счетоводител

Емил Колев - Ръководител отдел „Търговска

Живко Желязков - Ръководител отдел ЗБУ

Диана Славова – юрисконсулт, „Правна служба

Диляна Начкова - Гл. експерт МИП

Изготвил: Даниел Демирев - експерт търговска

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/



# „МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД



Management  
System  
ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015  
OHSAS 18001:2007  
www.tuv.com  
ID: 0105042540

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ „ДОСТАВКА НА ПРОДУКТИ ЗА ПОЖАРОГАСЕНЕ И ПОЖАРНО ОБОРУДВАНЕ.” – РЕФ.№ ...../.....**  
**ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2: „ДОСТАВКА НА ПОЖАРНО ОБОРУДВАНЕ“.**

## Доставки на стоки

1. Пълно описание на предмета на обособената позиция: *Доставка на пожарно оборудване.*

- **Предмет:** Доставка на нови и неупотребявани материали – пожарно оборудване;
- **Количество:** за всеки отделен материал, посочено в приложената таблица;
- **Работни, функционални характеристики:** за всеки отделен материал, посочено в приложената таблица.

№ по ред	SAP №	Наименование (материал)*	Параметри, характеристики, изисквания	Мерна единица	Количество
1	13*309	Променител 75x52 мм	Променител ø75/ø52 мм; БДС EN 671-2	Бр.	30
2	13*1014	Променител 110/75 мм-Storz	Променител ø110/ø75 мм; БДС EN 671-2	Бр.	5
3	13*138	Съединител за шланг "Storz" C (ø52 мм)-холандър	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-дълъг холандър; БДС EN 671-2	Бр.	18
4	13*1779	Съединител за шланг "Storz" C (ø52 мм)-с резба	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-с резба; БДС EN 671-2	Бр.	18
5	13*145	Съединител за шланг "Storz" B (ø75 мм)-холандър	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-дълъг холандър; БДС EN 671-2	Бр.	18
6	13*2006	Съединител Storz B (ø75 мм)-вътр.резба 3"	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-с резба; БДС EN 671-2	Бр.	18
7	13*1727	Шланг пожарогасене Storz C/ø38/>16Bar/20m	Шланг пожарогасене Storz C/ø38/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	Бр.	40
8	13*1078	Шланг противопожар ø52мм маш.върз съедини	Шланг пожарогасене Storz C/ø52/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	Бр.	60
9	13*1726	Шланг пожарогасене Storz B/ø75/>16Bar/20m	Шланг пожарогасене Storz B/ø75/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	Бр.	60
10	13*306	Пожарен струйник с краи/Storz C-ø52/сбита струя	Пожарен струйник с краи/Storz C-ø52/сбита струя; EN 15 182-2:2007+A1:2009	Бр.	30
11	13*1092	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)	Бр.	360
12	13*1861	Кран пожарен 2"/Storz C-ø52/алуминий	Кран пожарен 2"/Storz C-ø52/алуминий	Бр.	48
13	13*279	Табло пожарно (касета пожарна)	Табло пожарно (касета пожарна) за открит (външен) монтаж	Бр.	3

- *Задължително е участието за всички (13 бр.) материали – пожарно оборудване, предмет на процедурата.*
- *В изпълнение на разпоредбата на чл.48 и чл.49 от ЗОП да се счита добавено „или еквивалентно/и“ навсякъде, където в документацията по настоящата поръчка са посочени стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо одобрение или технически еталон по чл.48, ал.1, т.2 от ЗОП, както и когато са посочени модел, източник, процес, търговска марка, патент, конкретен произход или производство.*
- *При доставка на еквивалент да се посочи еквивалента. В случай, че се предлага еквивалент, участникът трябва да докаже с подходящи средства, включително с доказателства по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.*
- *Възложителят не е длъжен да заявява изделията – предмет на настоящата поръчка в пълен обем и не носи отговорност за това;*
- *Възложителят, с оглед на производствения характер на дейността, която осъществява, ще заявява количества от изделията, съобразно възникналите му ремонтни нужди и в рамките на общата стойност на договора.*

2. Срок на изпълнение на договора – 12 мес. от сключването му.

*Начин на изпълнение: еднократна доставка, до 30 дни след заявка на Възложителя.*

3. Предназначение или условия на работа: *Пожарното оборудване е предназначено за оборудване на обекти, машини и съоръжения в „Мини Марица-изток“ ЕАД – осигуряване на безопасността и здравето на персонала при пожар. Своевременното използване на изправно (годно) пожарно оборудване, многократно намалява финансовите загуби от повредено оборудване, машини, съоръжения и/или сграден фонд, а също така и риска от злополука при пожар.*

4. Технически изисквания към стоката/изделията, и/или материалите влагани при производството на изделията – *Изделията да са нови и неупотребявани, изработени съгласно съответните действащи норми (стандарти).*

5. Стандарт/и, на които да отговарят – *посочени са в таблицата от т. 1.*

6. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти, появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.

- *гаранционният срок на изделията не може да бъде по-малък от 12 (дванадесет) месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок;*
- *участниците трябва да гарантират, че предлаганите от тях изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя; ще поемат всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок; ще подменят всички дефектирани части в срок до 10 (десет) работни дни от датата на подписването на протокола за рекламацията.*

7. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

*/описват се документите, които изпълнителят следва да представи при изпълнение/*

- *декларация за съответствие, съставена и подписана от производителя; от негов упълномощен представител или от дистрибутор на изделието;*
- *сертификат за качество;*
- *гаранционна карта с включени всички гаранционни условия;*
- *паспорт, инструкция за безопасна експлоатация;*
- *фактура.*

**ИЗГОТВИЛ:**

**РУМЕН ИБРИШИМОВ**

*Р-л звено „ТН на СПО и МБ“*

**СЪГЛАСУВАЛ:**

**ЖИВКО ЖЕЛЯЗКОВ**

*Р-л отдел „ЗБУТ“*

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,  
във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,  
във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 от ЗОП,  
във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679

Приложение № 2 към Договор № ТО-158 - 2020 г.

### 3.2. ОБРАЗЕЦ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

За участие в обществена поръчка с предмет: "Доставка на продукти за пожарогасене и пожарно оборудване" – рег. № 116/2019 г.

Обособена позиция № 2: Доставка на пожарно оборудване

ДО:

„МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК“ ЕАД – ГР. РАДНЕВО

ул. „Георги Димитров“ № 13

ОТ:

„РВЦ“ ООД – гр. Шумен.

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение предмета на поръчката по Обособена позиция № 2: Доставка на пожарно оборудване

Предложението за изпълнение на обособената позиция съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на обособената позиция, изискван от възложителя.

Предложените от нас условия са, както следва:

Техническо описание на стоките подлежащи на доставка:

ИЗИСКВАНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ				ПРЕДЛОЖЕНИЕ НА УЧАСТНИКА
№ по ред	Наименование (материал)*	Параметри, характеристики, изисквания	Количество, брой	Търговско наименование на предлаганото изделие (материал), стандарт на които отговаря
1	Променител 75x52 мм	Променител ø75/ø52 мм; БДС EN 671-2	30	Променител ø75/ø52 мм; БДС EN 671-2
2	Променител 110/75 мм-Storz	Променител ø110/ø75 мм; БДС EN 671-2	5	Променител ø110/ø75 мм; БДС EN 671-2
3	Съединител за шланг "Storz" C (ø52 мм)-холендър	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-дълъг холендър; БДС EN 671-2	18	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-дълъг холендър; БДС EN 671-2
4	Съединител за шланг "Storz" C (ø52 мм)-с резба	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-с резба; БДС EN 671-2	18	Съединител за шланг/ø52"Storz" C-с резба; БДС EN 671-2
5	Съединител за шланг "Storz" B (ø75 мм)-холендър	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-дълъг холендър; БДС EN 671-2	18	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-дълъг холендър; БДС EN 671-2
6	Съединител Storz B (ø75 мм)-втр.резба 3"	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-с резба; БДС EN 671-2	18	Съединител за шланг/ø75"Storz" B-с резба; БДС EN 671-2
7	Шланг пожарогасене Storz C/ø38/>16Bar/20m	Шланг пожарогасене Storz C/ø38/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	40	Шланг пожарогасене Storz C/ø38/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)
8	Шланг противопожар ø52мм маш.върз съедин	Шланг пожарогасене Storz C/ø52/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	60	Шланг пожарогасене Storz C/ø52/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)
9	Шланг пожарогасене Storz B/ø75/>16Bar/20m	Шланг пожарогасене Storz B/ø75/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)	60	Шланг пожарогасене Storz B/ø75/>16Bar/20m; EN 14540 (DIN 14811 pr EN 1924-1)
10	Пожарен струйник с кран/Storz C-ø52/сбита струя	Пожарен струйник с кран/Storz C-ø52/сбита струя; EN 15 182-	30	Пожарен струйник с кран/Storz C-ø52/сбита струя; EN 15 182-



		2:2007+A1:2009		2:2007+A1:2009
11	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)	360	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)
12	Кран пожарен 2"/StorzC-ø52/алуминий	Кран пожарен 2"/StorzC-ø52/алуминий	48	Кран пожарен 2"/StorzC-ø52/алуминий
13	Табло пожарно (касета пожарна)	Табло пожарно (касета пожарна) за открит (външен) монтаж	3	Табло пожарно (касета пожарна) за открит (външен) монтаж

**Срок за изпълнение на договора: 12 (дванадесет) месеца**, считано от датата на сключването му или до достигане (изчерпване) на общата му стойност, в зависимост от това кое от събитията настъпи по-рано.

**Начин на изпълнение:** еднократна доставка до 30 дни, след заявка от страна на Възложителя.

**Място на изпълнение:** отдел „Логистика и контрол“, град Раднево, ул. „Заводска“ № 26, съгласно /Incoterms 2010/.

**Технически изисквания към стоката/изделията, и/или материалите влагани при производството на изделията:**

Изисквания на Възложителя	Предложение на участника
<p>Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти, появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.</p> <p>- гаранционният срок на изделията не може да бъде по-малък от 12 (дванадесет) месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок;</p> <p>- участниците трябва да гарантират, че предлаганите от тях изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя; ще поемат всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок; ще подменят всички дефектирани части в срок до 10 (десет) работни дни от датата на подписването на протокола за рекламацията.</p>	<p>Относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти, появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др. ние гарантираме, че:</p> <p>Гаранционният срок на изделията ще бъде не по-малък от 12 (дванадесет) месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок;</p> <p>Гарантираме, че предлаганите от нас изделия отговарят на всички технически изисквания на Възложителя;</p> <p>Гарантираме, че ще поемем всички гаранционни събития, които са настъпили по време на гаранционния срок;</p> <p>Гарантираме, че ще подменим всички дефектирани части в срок до 10 (десет) работни дни от датата на подписването на протокола за рекламацията.</p>
<p>Документи при всяка доставка: При всяка доставка, се задължаваме да представим на Възложителя следните документи на български език:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• декларация за съответствие, съставена и подписана от производителя; от негов упълномощен представител или от дистрибутор на изделието;</li> <li>• сертификат за качество;</li> <li>• гаранционна карта с включени всички гаранционни условия;</li> <li>• паспорт, инструкция за безопасна експлоатация;</li> <li>• фактура.</li> </ul>	<p>При всяка доставка, се задължаваме да представим на Възложителя следните документи на български език:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• декларация за съответствие, съставена и подписана от производителя; от негов упълномощен представител или от дистрибутор на изделието;</li> <li>• сертификат за качество;</li> <li>• гаранционна карта с включени всички гаранционни условия;</li> <li>• паспорт, инструкция за безопасна експлоатация;</li> <li>• фактура.</li> </ul>

Декларираме, че предлаганите от нас продукти включени в обема на обособена позиция № 2 са нови и неупотребявани, изработени съгласно съответните действащи норми (стандарти).

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено предмета на обособената позиция в пълно съответствие с гореописаната оферта.

Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:

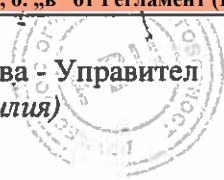
1. Документи за доказване на еквивалентност, ако е приложимо.
2. Други документи и доказателства по преценка на участника.

Дата: 24.10.2019 г.

Подпис: \_\_\_\_\_

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Ина Цветкова - Управител  
(име и фамилия)



Приложение № 3 към Договор № 70158. 2020 г.

### 3.4. ОБРАЗЕЦ НА ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в обществена поръчка с предмет: "Доставка на продукти за пожарогасене и пожарно оборудване" – рег. № 116/2019 г. Обособена позиция № 2: Доставка на пожарно оборудване

ДО:

„МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК“ ЕАД – ГР. РАДНЕВО  
ул. „Георги Димитров“ № 13

ОТ:

“РВИЦ“ ООД  
гр. Шумен, ул. „Охрид“ №42

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на пълния предмет на Обособена позиция № 2 ще извършим при следните цени:

№	Наименование	Количество, бр.	Ед. цена, лв, без ДДС	Обща с-ст, лв, без ДДС
1.	Променител 75x52 мм	30	14.40	432.00
2.	Променител 110/75 мм-Storz	5	33.00	165.00
3.	Съединител за шланг "Storz"С (ø52 мм)-холендър	18	6.80	122.40
4.	Съединител за шланг "Storz"С (ø52 мм)-с резба	18	4.40	79.20
5.	Съединител за шланг "Storz"В (ø75 мм)-холендър	18	12.00	216.00
6.	Съединител StorzВ (ф75 мм)-вътр.резба 3"	18	9.90	178.20
7.	Шланг пожарогасене StorzC/ø38/>16Bar/20m	40	50.00	2000.00
8.	Шланг противпожар ø52мм маш.върз съедин	60	51.00	3060.00
9.	Шланг пожарогасене StorzВ/ø75/>16Bar/20m	60	82.00	4920.00
10	Пожарен струйник с кран/StorzC-ø52/сбита струя	30	40.00	1200.00
11	Снегообразуватели к-т за пожарогасител CO <sub>2</sub> – 8 л.(5 кг.)	360	9.90	3564.00
12	Кран пожарен 2"/StorzC-ø52/алуминий	48	19.98	959.04
13	Табло пожарно (касета пожарна)	3	51.00	153.00
Обща стойност в лева без ДДС: 17 048.84 лв.				

Предлаганата от нас цена за изпълнение на поръчката е в лева, без ДДС, DDP складова база на Възложителя (Инкотермс 2010). Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата. Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми

на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие. В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG57 PRCB 9230 1045 3152 12

BIC:..PRCBBGSF;

Банка: ПроКредит Банк – град/клон/офис: Шумен;

Дата: 24.10.2019 г.

Подпис: **Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/**

Ина Цветкова ( Управител)  
(име и фамилия)